

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 89 (1991)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2/91



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

**Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /  
Présidente centrale et directrice de l'agence**  
Annemarie Tahir-Zogg  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

**Zentralsekretariat / Secrétariat central**  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40  
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 13-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 13-17 h, ve 9-12 h

**Redaktion / Rédaction**  
**Deutschsprachige Redaktion:**  
Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76  
**Rédaction de langue française:**  
Denise Vallat  
Vignettaz 67, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

**Redaktionschluss / Clôture de la rédaction**  
Nummer 3/91, 12. Februar / Numéro 3/91, 12 février  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

**Jahresabonnement / Abonnement annuel**  
Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 72.-  
Ausland / Etranger Fr. 87.-  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto / Port

**Inseratenverwaltung / Régie des annonces**  
Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

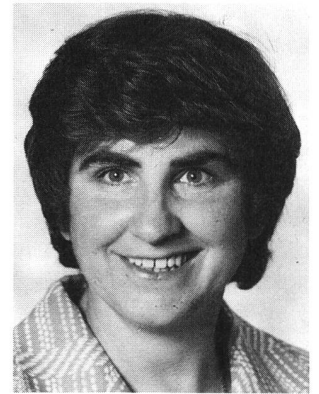
**Druck / Impression**  
Flüeli AG/SA

## Sektionen / Sections

Aargau  
Susanne Brogli  
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31  
Bas Valais  
Blandine Zufferey  
Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis 027 / 55 18 84  
Beide Basel  
Lucia Mikeler  
Jungstrasse 45, 4056 Basel 061 / 321 38 14  
Bern  
Verena Dreier  
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26  
Fribourg  
Hedwige Remy  
Rue de Corbières 5, 1630 Bulle 029 / 2 12 64  
Genève  
Secrétariat E. Chabloz & S. Extermann  
Rue du Stand 3, 1204 Genève 022 / 29 30 29  
Oberravallis  
Hermine Andenmatten  
3952 Susten 027 / 63 11 92  
Ostschweiz  
Agnes Berndik  
Zilweg 14, 9016 St. Gallen 071 / 35 59 43  
Solothurn  
Hannah Küffer  
Hofstatt, 4616 Kappel 062 / 46 52 68  
Ticino  
Sandra Casè  
6673 Maggia 093 / 87 12 27  
Vaud-Neuchâtel  
Charlotte Gardiol  
En Faverey, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27  
Zentralschweiz  
Brunhilde Ahle  
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52  
Zürich und Umgebung  
Erika Keller  
Lindenstrasse 4, 8483 Kollbrunn 052 / 35 21 42

## Liebe Kolleginnen

Während ich dieses Editorial schreibe, überschlagen sich die Nachrichten aus der Golfregion. Mir wird schwer ums Herz, wenn ich an die Menschen denke, die in unmittelbarer Kriegsgefahr leben. Soldaten, Frauen wie Männer und die Kinder. Was können wir tun? Ganz bestimmt keinen Krieg aufhalten oder verhindern. Vernünftigerweise sollten wir, da wo wir hingestellt worden sind, das Beste geben. Sei es für die Familien, die Patienten, die Gemeinde, die Verbände – einfach für unser Umfeld...



In dieser Ausgabe finden Sie folgende Themen:

**Kaiserschnitt** – eine Diagnose, die schwangere Frauen unsicher und ängstlich machen kann. Wir stellen Ihnen zwei Berichte betroffener Frauen vor. Ausserdem finden Sie eine Darstellung der Indikationen, die für oder gegen eine Sectio sprechen, zusammengestellt von Herrn Professor Dr. Stoll.

**Kobe / Japan:** Sie können sich ausführlich über den Internationalen Hebammenkongress informieren. Lesen Sie den Bericht von Georgette Grossenbacher, und lassen Sie sich anregen von den guten Ideen, die in Kobe entstanden, zur Aufwertung unseres Berufsstandes im allgemeinen und der Hebammen im besonderen.

PS. Am 7. und 8. Februar treffen sich in Frauenfeld der Zentralvorstand, die Sektionspräsidentinnen, die WBK-Präsidentin, die Verlagsleiterin, die Redaktorinnen und die Zentralsekretärin zu einem Seminar, um Verbandsrichtlinien auszuarbeiten. Lassen Sie uns Ihre guten Einfälle wissen, oder tragen Sie uns mit guten Gedanken, damit wir das Beste aus unserem Verband machen können – und sich alle wohlfühlen.

Sylvia Forster-Rosser

## Inhalt/Sommaire

Indikationen zur Sectio	2 – 4
Buchtip: Botschaften aus dem Mutterleib	5
Mutter-Kind-Beziehungen in den ersten Stunden nach einem Kaiserschnitt	6 – 7
Bericht vom 22. Internationalen Hebammenkongress'in Kobe	9 – 15
Charte des droits de la parturiente	16
Confédération internationale des sage-femmes (ICM)	17 – 18
Congrès mondial de l'ICM à Kobe	18 – 21
Conduite active de l'accouchement	22 – 24
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	25 – 30
– Kurs / Cours	
– Sektionen / Sections	
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	30 – 36